

PRÉSENTATION DES SIGLES ET ABRÉVIATIONS POUR L'APPARAT CRITIQUE D'UN TEXTE LATIN

Liste des mss témoins, cités dans un ordre précis (selon dates et familles), à reproduire de façon constante dans l'apparat critique

ou : SIGLA

CONSPECTVS SIGLORVM

Sigle du ms., repris de l'édition antérieure, s'il existe, ou choisi d'après la localisation ou le nom du ms.

Nom en français (s'il existe) de la ville où le ms. est conservé

Bibliothèque de conservation, dans sa dénomination d'origine, ou désignée par l'adj. latin d'usage

Famille de mss identifiée

Lettre minuscule italique pour désigner un groupe de mss apparaissant de façon constante

On préférera, quand c'est possible, les symboles aux abréviations

Addition d'un éditeur précédent, signalée entre <> dans le texte si on l'accepte

Signale la conjecture faite par un éditeur antérieur dans son apparat

Suppression dans un ms. (texte gratté, raturé ou exponctué), ou par un éditeur (alors signalée par [] dans le texte si on l'accepte)

Conjecture d'un éditeur pour combler une lacune

B	Bamberg, Staatsbibl., <i>Patr.</i> 65 (B IV 3), VIII ^e s.
O	Oxford, Bodleian Libr. , <i>Laud. misc.</i> 325, IX ^e s.
R	Vatican, BAV, <i>Reg. lat.</i> 118, IX ^e s.
W	Würtzburg, Universitätsbibl., <i>M.p.theol.f.</i> 137, IX ^e s.
P	Paris, BNF, <i>lat.</i> 15279, XI ^e s.
V	Vienne, Nationalbibl., <i>lat.</i> 850, XII ^e s.
T	Troyes, BM, 441, XIII ^e s.
<i>m</i>	<i>consensus codicum PVT</i>
<i>Rhen.</i>	<i>Beati Rhenani editio</i> , 1527.
<i>Dup.</i>	I. Dupont, CSEL 191, 2026.
	* * *
~	transposuit/-serunt
+	addidit/-derunt
ac	ante correctionem
<i>add.</i>	addidit/-diderunt
<i>codd.</i>	consensus codicum
<i>coni.</i>	coniecit/-cerunt
<i>corr.</i>	correxit/-xerunt
<i>del.</i>	deleuit/-uerunt
<i>des.</i>	desinit
<i>edd.</i>	editorum consensus
<i>inc.</i>	incipit
mg	in margine
<i>om.</i>	omisit/-serunt
pc	post correctionem
sl	supra lineam
<i>suppl.</i>	(lacunam) suppleuit/-uerunt
<i>transp.</i>	transposuit/-erunt
<i>uid.</i>	uidetur

Cote du ms. dans le fonds auquel il appartient (cf. catalogues), tout en italiques

Date estimée du ms. (siècles en petites capitales)

NB : dans le cas d'une intervention de l'éditeur, on écrit le verbe en entier, à la 1^e pers. du sing. et au parfait. Exemples : *correxi* (ou *scripsi*), *deleui*, *suppleui*...
Cas particulier : une addition propre à l'éditeur n'est signalée que dans le texte, par <>

NB : le texte donné à titre d'exemple est extrait des « *Colloquia Monacensia* » édités dans la *Bibliotheca Augustana*, mais le *Conspectus codicum* et l'*Apparat critique* qui figurent dans ce document sont tout droit sortis de notre imagination !